

УДК 378.6:34-054.6

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ-ЮРИСТОВ В ВУЗАХ МВД РОССИИ

И. Г. Савицкая

Воронежский институт МВД России

Поступила в редакцию 23 июля 2019 г.

Аннотация: статья посвящена особенностям обучения иностранных слушателей-юристов в ведомственных вузах Министерства внутренних дел России. Изложенные в ней выводы и рекомендации, направленные на повышение эффективности их обучения в ведомственном вузе, основаны на результатах анкетирования иностранных слушателей Воронежского института МВД России, обучающихся на юридическом факультете.

Ключевые слова: особенности обучения, иностранные слушатели-юристы, вузы МВД России.

Abstract: the article is devoted to the peculiarities of training of foreign students-lawyers in departmental universities of the Ministry of internal Affairs of Russia. The conclusions and recommendations aimed at improving the efficiency of their training in the departmental University, set out in the article, are based on the results of a survey of foreign students of the Voronezh Institute of the Ministry of internal Affairs of Russia, studying at the faculty of law.

Key words: features of training, foreign students-lawyers, universities of the Ministry of internal Affairs of Russia.

Современные условия характеризуются значительным сближением государств в различных областях, одной из которых является интеграция Российской Федерации в мировое полицейское сообщество. В связи с этим международное сотрудничество в подготовке полицейских кадров для иностранных государств становится одним из перспективных направлений деятельности образовательных организаций МВД России.

Для обучения сотрудников правоохранительных органов зарубежных стран в России создана достаточная нормативно-правовая база, состоящая из поручений, постановлений и распоряжений Президента и Правительства Российской Федерации [1; 2], межправительственных и межведомственных соглашений, а также протоколов о сотрудничестве в области образовательной и научной деятельности. В рамках реализации вышеуказанных нормативных правовых актов Воронежский институт МВД России осуществляет целенаправленную и эффективную работу по обучению иностранных слушателей по программам высшего образования на русском языке. В основе международной деятельности Института лежит комплексная подготовка квалифицированных специалистов, способных эффективно работать

за рубежом, используя полученные знания и навыки, а также укрепление репутации Института на международной арене как экспортера образовательных услуг в сфере борьбы с преступностью и подготовки соответствующих кадров.

География международного сотрудничества Воронежского института МВД России включает 25 стран. Среди них как соседние с Россией страны, входящие в том числе в СНГ (республики Беларусь, Казахстан, Таджикистан, Кыргызстан, Азербайджан, Монголия и др.), так и африканские страны (Ангола, Габон, Конго, Чад, Бурунди, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Судан, Уганда).

В настоящее время на юридическом факультете Института по очной форме проходят обучение более 60 иностранных слушателей, в связи с чем особую актуальность приобретает вопрос совершенствования методики и повышения качества преподавания иностранным слушателям дисциплин юридического профиля. Решению этого вопроса способствует применение в образовательном процессе инновационных педагогических технологий, использование различных видов обучения, тренинговых процедур, применение компьютерных технологий, контрольно-обучающих программ, электронных учебно-методических комплексов, учебников, пособий и т. д. Однако, как верно отмечает Т. Р. Рахимов, «способность

студента адаптироваться к педагогической системе вуза напрямую зависит от способности самой педагогической системы гибко учитывать интересы и потребности иностранных студентов, приезжающих на обучение в вуз» [3, с. 124].

Разработкой проблем повышения эффективности обучения иностранных слушателей в российских вузах занимались Д. Г. Арсеньев, М. Л. Давыдова, А. В. Зинковский, М. А. Иванова, Т. Р. Рахимов, Р. К. Русинов, В. А. Семилетова, Н. Ю. Филимонова и др. [3–8]. Некоторые работы посвящены особенностям подготовки иностранных слушателей в вузах МВД России [9; 10].

В рамках предпринятого нами исследования, направленного на выявление трудностей в освоении юридических дисциплин, было проведено анкетирование иностранных слушателей разных курсов обучения юридического факультета Воронежского института МВД России. Результаты анкетирования показали, что в процессе подготовки и проведения занятий с иностранными слушателями необходимо учитывать следующие факторы.

1. Адаптацию иностранных слушателей. Для большинства из них языковая, культурная и национальная среда является непривычной. В большей степени это касается слушателей из африканских стран, в меньшей степени – из близлежащего зарубежья (стран СНГ). Легче всего адаптация проходит у слушателей из Республики Азербайджан и других соседних республик (в среднем 1–2 недели), у африканских слушателей адаптация занимает от 6 месяцев до 1 года. Самый большой период адаптации назвали слушатели из Монголии (2 года). При этом иностранные слушатели достаточно свободно и комфортно чувствуют себя среди российских курсантов и преподавателей. Практически все опрошенные отметили, что не испытывают робости при общении с преподавателями и другими учащимися.

2. Менталитет иностранных слушателей, связанный с различиями в воспитании и методах преподавания. Для иностранных слушателей (особенно из Монголии и африканских стран) характерна ответственная подготовка к занятиям. Именно поэтому они более тяжело, нежели их российские сокурсники, переживают неудовлетворительные оценки и несданные экзамены.

3. Уровень владения русским языком. У большинства иностранных слушателей, прибывших из стран СНГ, изначально хороший уровень базовой подготовки, полученный ими в школе. Однако уровень владения русским языком для усвоения материала у некоторых слушателей дальнего зарубежья недостаточный, особенно на подготовительном и первом курсах обучения.

Так, хороший уровень владения русским языком у ряда слушателей из соседних республик во многом связан с обучением в так называемой «русской школе», где предметы преподаются на русском языке. Эти слушатели способны усваивать материал на одном уровне с российскими обучающимися. При этом некоторые слушатели из стран СНГ (Азербайджана, Таджикистана), не посещавшие «русских школ», а также слушатели из дальнего зарубежья требуют дополнительного внимания и консультирования. В связи с недостаточным владением русским языком у них возникают сложности с конспектированием и восприятием учебного материала, пониманием терминов, определений, специфики юридической терминологии, усвоением специальной лексики. Так, среди юридических дисциплин, при изучении которых иностранные слушатели испытывают трудности, чаще всего назывались «Гражданское право», «Уголовное право», «Уголовно-процессуальное право». Это не удивительно ввиду того, что данные дисциплины достаточно сложны для освоения в силу большого количества юридических терминов и объема материала. Реже назывались «Теория государства и права» и «История государства и права зарубежных стран».

4. Средства и методы подготовки иностранных слушателей к учебным занятиям. Несмотря на то, что все они считают учебное и учебно-методическое обеспечение достаточным, большинство при подготовке к занятиям в основном используют глобальную сеть Интернет. Из нее они черпают необходимую информацию, в том числе и на своем родном языке. При этом на учебных занятиях часто пользуются онлайн-переводчиками для выяснения значения тех или иных непонятных терминов или категорий.

С учетом вышеперечисленных факторов, на наш взгляд, наиболее эффективным средством преподавания иностранным слушателям юридических дисциплин с учетом их разного языкового уровня, а также отличий в проведении занятий в их странах, может стать методика сочетания традиционных и инновационных методов и подходов к обучению. При этом должна проводиться работа по формированию у обучающихся как общекультурных, так и профессиональных компетенций, заявленных для каждой конкретной юридической дисциплины [7].

Среди методов преподавания различных юридических дисциплин можно предложить следующие.

1. Возможность пользоваться на занятиях глобальной сетью Интернет (особенно это касается иностранных слушателей из дальнего зарубежья).

Носителям французского, португальского, испанского, монгольского языков часто требуется обращение к онлайн-переводчику для перевода непонятных для них юридических терминов.

2. Применять электронные учебники и учебно-методические комплексы наряду с классическими учебниками и пособиями (слушатели из африканских стран часто просят предоставить им электронные учебно-методические комплексы).

3. Синтезировать различные технологии предоставления материала (использовать в преподавании видеосюжеты, материалы из интернета, учебные видеолекции, лекции-презентации, а также практиковать презентации на семинарских занятиях). Наглядность (к примеру, схемы) в изложении материала способствует его лучшему восприятию.

4. Применять тестирование как один из способов объективного и качественного способа контроля знаний, навыков и умений в процессе обучения иностранных слушателей. Оно позволяет создать равные условия для всех иностранных обучающихся, независимо от уровня владения языком.

5. Излагать учебный материал в доступной форме. Это очень важно для лучшего усвоения материала иностранными слушателями, не в полной мере подготовленными к восприятию специальных знаний. Трудности вызывает ситуация, когда сложные термины раскрываются посредством других не менее сложных понятий. Поэтому необходимо умение объяснить их доступным языком.

6. Использовать в ходе преподавания юридических дисциплин сравнительно-правовой метод, что позволит подчеркнуть сходство и различие правоохранных систем разных стран. Это вызывает у иностранных обучающихся повышенный интерес и помогает лучшему усвоению учебного материала.

Положительно влияет на повышение качества преподавания индивидуальная работа преподавателей с иностранными слушателями. Например, распределение домашних заданий, связанных с подготовкой презентаций о правовых системах своих стран, проведение сравнительного анализа положений Конституции РФ и Конституции своей страны и рассказ об этом другим учащимся. Плодотворными являются семинарские и практические занятия, назначение которых – работа с текстами законов и их анализ, а также с материалами уголовных дел. Здесь иностранные слушатели могут непосредственно ознакомиться с особенностями юридической техники и получить первые навыки применения правовых норм и

оформления правовых документов. Семинарские занятия могут проводиться в форме дискуссии, когда иностранные слушатели высказывают свою точку зрения по изучаемой проблеме, учатся обосновывать и защищать ее.

Позитивное воздействие на процесс обучения иностранных слушателей имеют не только учебные занятия, но и насыщенная общественная жизнь в курсантской среде, активное участие в общеинститутских мероприятиях – в подготовке совместных праздников, концертов, участие в научных конференциях, спортивных мероприятиях, посещение подразделений органов внутренних дел.

Что касается оценки знаний иностранных слушателей на экзамене, методически обоснованным представляется проведение экзамена в смешанной форме, включающей в себя письменную подготовку и устный ответ.

Таким образом, преподавание юридических дисциплин иностранным слушателям требует сочетания различных методов и подходов, включающих в себя инновационные технологии, которые, будучи интегрированными в процессе обучения, позволят повысить качество обучения иностранных слушателей и сделать образовательный процесс интересным и разнообразным. Это в свою очередь способствует улучшению познавательной активности и образовательного уровня будущих специалистов.

ЛИТЕРАТУРА

1. О безвозмездной подготовке сотрудников органов внутренних дел (полиции) африканских государств в образовательных учреждениях высшего и дополнительного профессионального образования Министерства внутренних дел Российской Федерации : постановление Правительства Российской Федерации от 14 февраля 2009 г. № 129. – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 23.07.2019).

2. Об установлении ежегодных квот приема на обучение на безвозмездной и льготной основе сотрудников органов внутренних дел (полиции) и военнослужащих внутренних войск государств – участников Содружества Независимых Государств в образовательные учреждения высшего и дополнительного профессионального образования Министерства внутренних дел Российской Федерации и военные образовательные учреждения высшего профессионального образования внутренних войск Министерства внутренних дел Российской Федерации : постановление Правительства Российской Федерации от 30 марта 2009 г. № 258. – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 23.07.2019).

3. Рахимов Т. Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и на

правление его развития / Т. Р. Рахимов // Язык и культура. – 2010. – № 4. – С. 123–136.

4. *Арсеньев Д. Г.* Социально-психологические и физиологические проблемы адаптации иностранных студентов / Д. Г. Арсеньев, А. В. Зинковский, М. А. Иванова. – Санкт-Петербург : СПбГПУ, 2003. – 160 с.

5. *Давыдова М. Л.* Средства повышения эффективности самостоятельной работы иностранных студентов на разных этапах обучения (на примере преподавания юридических дисциплин) / М. Л. Давыдова, Н. Ю. Филимонова // Научный вестник МГТУ ГА. Серия: «Международная деятельность вузов». – 2007. – № 116. – С. 77–82.

6. *Иванова М. И.* Социально-психологическая адаптация иностранных студентов к высшей школе России : дис. ... д-ра психол. наук / М. И. Иванова. – Санкт-Петербург, 2001. – 353 с.

7. *Русинов Р. К.* Некоторые вопросы системного подхода к совершенствованию юридического обра-

зования / Р. К. Русинов // Российский юридический журнал. – 2011. – № 1. – С. 111–118.

8. *Семилетова В. А.* К вопросу об особенностях обучения иностранных студентов в российском высшем учебном заведении / В. А. Семилетова // Личность, семья и общество : вопросы педагогики и психологии : сб. ст. по материалам XXXVIII Междунар. науч.-практ. конф. – № 3(38). – Новосибирск : СибАК, 2014. – С. 78–81.

9. *Богмацера Э. В.* Об особенностях преподавания государственно-правовых дисциплин иностранным слушателям / Э. В. Богмацера, В. А. Лысенко, Н. А. Рязанова // Вестник экономики, права и социологии. – 2016. – № 4. – С. 149–154.

10. *Плотникова Г. В.* Проблема обучения иностранных курсантов / Г. В. Плотникова // Подготовка кадров для силовых структур : современные направления и образовательные технологии : материалы 21 всерос. науч.-метод. конф. – Иркутск : Восточно-Сибирский институт МВД России, 2016. – С. 117–119.

Воронежский институт МВД России

Савицкая И. Г., кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры уголовного процесса

E-mail: arisha_s@list.ru

Тел.: 8 (473) 200-53-47

Voronezh Institute of Ministry of Internal Affairs, Russia

Savitskaya I. G., PhD in Jurisprudence, Associate Professor of the Criminal Trial Department

E-mail: arisha_s@list.ru.

Tel.: 8 (473) 200-53-47